

"וַיִּחְרֹם אֶת כָּל עִיר מִתְמָ... רַק הַבָּהָמָה בְּזַיְנוּ לֵנוּ" ביואר נפלא ברשי"י תמורה

הרבי יוחזיאל סופר

(לד) וַיִּלְפֹּד אֶת כָּל עָרֵיו בַּעֲתַה הַהוּא וַיִּחְרֹם אֶת כָּל עִיר מִתְמָ... הַבָּהָמָה בְּזַיְנוּ לֵנוּ וַיַּלְלֵל הָעָרִים אֲשֶׁר לְכָרְנוּ:

רש"י על דברים פרק ב פסוק לד
(לד) מתייס – חניכים.

בניזת סיכון נחלל צוינו לנו לנו כיון כיון קביתה חביבה עלייכם וגוזים היה לו וכאכלו לניזת עוג ככל כי גבעים ומלהיים וקייה צויה בענייניכם ומקלעים ומקליעין כהמה וגளים ולו נטו כי חס כקס וזהב לך נחלל צוינו לנו לנו כיון לך נדרך כטפלי כפ' ויקב יקלאל בקנויות:

פירוש רש"י זה תמורה ומלא קושיות:
א. לכארה כבר פירוש רש"י ש"מתים" פי" "אנשים" בד"ה מתי מספַר¹?

וראה הכתב והקבלה שם:
מתי מספַר. נראה שאין 'מתי', 'מתיים' אנשים סתם, כ"א חסרי כח מדוכאים או מליליים, כמו אל תיראי תולעת יעקב מתי ישראלי כלומר חולשי ישראל, וכןichi ראובן ואל ימת וייה מתיyo מספַר, כלומר יהיה בו מעט מן החלשים ומדוכאים, וכן החורם כל עיר מתיים במלחמות משה ויהושע...

ב. ומайдך, לא הסביר רש"י Mai טעמא שינה הכתוב לקרוא דוקא כאן שם כה מזר לאנשים: 'מתי'²?

ג. פתח בד"ה "מתיים" ופירש משמעות תיבת נדירה זו: "אנשים"! – כל המשך דבריו נוגע לביאור תיבת אחרת "בזינו", הדורשת פתיחת ד"ה חדש. מה גם שתיבת זו היא רק בפסוק הבא³ [ג, ז]!

¹ בראשית לד, ל. ופירש"י: מתי מספַר - אנשים מועטיהם:

² ובפרט כאשר נאמר בחדא מחתא עם "הנשים והטף" שנhog במרקא להזכירים: "אנשים נשים וטף".

ד. גם בפסוק הבא [ב,לה] , אין כל קושי על אתר בתיבת "בזונו", רק לאחר שרואים שלහן שינה הכתוב לשונו וכותב "בזונו", אם כן היה לרשי להסביר שם טעם השינוי [כפי שעשה אמןם בעל הטורים].

ה. גם עצם הסברו של רשי' בטעם השני מוקשח: שהרי בביוז סיכון שהיו "בזזים איש לו" מובן מדוע נוקט הכתוב "בזונו לנו", אבל בביוז עוג, שהיתה בזיה בעיניהם והוא מקרען ומשליך..." היה לו לכתוב "זכל הבהמה וshall הערים בזונו" ותו לא! – "מאי משמע "לנו"?

[וא"ת שמאן הוכחת רשי' ש"כסף זהב" כן "היו נוטלים", אף שלא הזכר בכתב, עדין יוקשה שהרי מה שהיה "בזוי בעיניהם" לא היה "לנו" ומה שנטלו "לנו" לא היה בזוי...]

ו. גם לא הוצרך רשי' כלל לנמק השני מ"בזונו" ל"בזונו", כי בין דרך הכתובים לשנות מבניין "פועל" לבניין "נפעל"⁴ ולשניהם אותה משמעות.

ז. גם מסיים פירושו בסגנון נדיר: "כך נדרש בספר פרשת וישב ישראל בשיטים", שלא כדרך לכתוב "כדייתא בספר" [ואם חשש שיטעו ויחפשו בספר פר' דברים, יוסף מ"מ: בפרק בלק].

התוכחה המרומות

ויבחר בהקדם הקושי הכללי, בארכיות-תיאורו של משה החזר בפני העם את כל פרטיה של מלחמת סיכון ועוג, כולל יחסם של לוחמי ישראל אל האוכלוסייה-האזורית שבערים ואל השלל?

מה גם שבסיפור המקורי של מלחמות אלו, בעת שהתרחשו, בפרש חוקת, מסופר רק על הנצחון, הcats צבאם ובכיבוש שטחי-ארצם, אבל לא מזכרת השמדת כל האוכלוסייה-האזורית ולא ביזות-השלל! מדוע א"כ כאן ראה משה צורך לפרט פרטים אלו?

³ ולהעיר שבפירוש הרש"ר הירש, מוקן מבנה הרש"י בהפרזה ד"ה מתים בפסוק **לד'** לעצמו, והמשך פירוש"י הועתק לפסוק לה. אבל לשיטתו היה צריך לתקן גם ד"ה חדש בפסוק הבא: "בזונו", אבל שם מתחילה בתיבות "בביזות" סיכון" ... לא שום ד"ה!

⁴ ראה רש"י לדוגמא ויקרא ט, כד ד"ה וירונו: כתרגומו [שהוא מלשון שבח] ולא פירוש מדוע לא אמר "וירנו". וכן "וילנו" במקום "ויתלוננו".

וain לומר שבא בזה להזכיר את הניסים הנפלאים שעשה שם עמהם⁵, שהרי זה די היה בתיאור הנצחון והכרעת האויב, שהיתה לעילתה מגדיר הטבע, אבל מה "נס" יש בזה שלאחר הנצחון, השמידו את האוכלוסייה חסרת המגן וגם בזוזה?

☒

ברם, מתווך ההנחה הבסיסית של רשי' בראש ספר דברים, שכל נאומו של משה, בפני דור הבאים לארץ היה כולם "תובחות", אלא שהוכיחן דרך רמז מפני כבודן של ישראל, סביר לומר שגם פירות זה, של התנהגות בני ישראל עם האוכלוסייה- הארץ, תובחה מרומזת" יש בו לבאי הארץ, על מנת שלא יחורו בעת כיבוש הארץ על טעויותיהם בתקופת המדבר:

ההיו סיכון ועוג משבעת האומות?

מלשון הפסוק [ג,ח וגם ד,מו] בסיום תיאור מלחמת סיכון ועוג המכונים "מלכי האמוריה", משמע לכודרה שהיו משבעת האומות של ארץ כנען, עליהם חלה המצווה "לא תחיה כל נשמה":

רמב"ן דברים פרק ב פסוק לד
(לד) ונחרם את כל עיר מתים והנשים והטף **שהיו מן האמוריה**, ונצטוו בכך שנאמר
(להלן כ טז) רק מערבי העמים האלה אשר ה' אליהיך נתנו לך נחלה לא תחיה כל

נשמה, ואף על פי כן פתח להם בשלום שכן היא המצווה כאשר אפרש בעה"י
(להלן כ, י.) אבל לעוג מלך הבשן לא קרא בשלום, שהוא יצא אליו למלחמה קודם
שבאו לעיר שלו כלל, וכבר פירשתי העניין בסדר זאת חקת (במדבר כא כא):

⁵ילקוט שמעוני על אתר [רמז תתי] זו"ל: "למה צריך הכתוב לפתרו? אלא להודיע נסם של הקב"ה שהיה אוכלוסין הרבה, שיאלו היו צריכים להכנס לכל עיר לעשות מלחמה לא היו יוצאים כל ימות השנה ביריחו כמה צרו עליה יהושע וכל ישראל שנאמר ויריחו סוגרת וגוי **בסייעון אמר בזזנו ומלאו כרסן והעשרו**, בעוג היו מבזין את הבזה לכך **נאמר בזזנו**: [וזדמשמע שיש בזה ממשום סיפורו שבחיו של מקום כמה העשירים. لكن לא הזכיר היל"ש שום הנהגה שלילית: שהיו מקרעין ומשליכין וכדומה]

וכך פירש הרמב"ן על במדבר פרק לא פסוק כג
והזהיר אותם עתה בהגעלת כל מدين מאיסורי הגוים, ולא אמר להם זה מתחילה
בכלי סיכון ועוג שלקו גם שללם, כמו שאמר (דברים ב' לה) רק הבהמה בזינו לנו
ושלל הערים אשר לבנו

וחטעם, כי סיכון ועוג מלכי האמוראים וארכם מנהלת ישראל היא, והותר להם
כל שללם אפילו האיסורים דכתיב (שם ו' יא) ובתים מלאים כל טוב אשר לא
מלאת, ואמרו רבותינו (חולין יז) קדלי חזורי אשתי להו [=אפילו נתחי בשער חזיר
הותרו להם] אבל מدين לא היה משליהם ולא לקחו את ארכם, רק נקום נקמתם
הרגו אותם ולקחו שללם ולכך נהג האיסור⁶ בכליהם

אבל לא זכיתי להבין דעתו, שהרי בפשטו של מקרה, מיקומה של ארץ סיכון הוא
בין נחל ארנון ל מעבר יבוק ושל ארץ עוג הוא בבען [הקרויה רמת הגולן] ושניהם
מעבר הירדן המזרחי שאיננו בכלל ב"ארץ כנען" שרק היא נחלה בני ישראל
המובטחת⁷, אם כן סיכון ועוג אינם משבעת האומות!

ובכן דעת א/or החיים על דבריהם פרק ג' פסוק יג
...ואם תאמר והלא מצינו שהאמורי גם כן נזכר בשבועה עממי אשר אמר ה' שיתן
לهم בעלותם בארץ מצרים והוא סיכון, דכתיב (במדבר כא כא) מלך האמוראים,
וכתיב (שם כה) וישב ישראל בכל ערי האמוראים...

זו אינה קושיא כי ערי האמוראים בסיכון אינם מה שניתנו ה' לאברהם,
כמו שגיילה הכתוב בפירוש שם (פסוק כו) כי חשבו עיר סיכון וגוי, והוא נלחם
במלך מוואב הראשון, ויקח את כל ארצו מידו וגוי, הרי שארץ סיכון מוואביה היא,
אלא שזכה בה סיכון, ונקראת אמוראי בשליל סיכון שהיא מלך על האמוראים,
ולעלם לא באה בכלל מתנת שבעה אומות שהגיע זמן:

ומה שקראים הכתוב "מלכי האמוראים"⁸ יש לברר [מלבד הסברו של א/or החיים, גם
ע"פ דעת רש"י, מפני שהם היו עוזרים ומגנים של האמוראים ושאר הבנאים]:

רש"י על במדבר פרק כא פסוק כג
(כג) וכן נתן סיכון וגוי – נפי צכל מלכי כנען כי מעליין לו⁹ מם קביה צומלים צלוי יונכו
עליכם גימיות כיוון צהלים לו יקל hollow (במלכ' כ) נענלה נא כהלוּךְ חמל לפס כל עמי חייני
יוקב כלזון הללו נצטמל מפניכם ותאס לומלים כך:

⁶ ראה רמב"ם פ"ח מלכים ה"א שאיננו קשור בין היתר המאכלות האסורות ובין אם היו נחלה ישראל מלשונו:
"חולצין צבא כשייכנסו בגבול העכו"ם... מותר להן לאכול נבלות וטריפות ובשר חזיר [ולא הדגיש שהמדובר
דווקא בשבועה אומות]

⁷ ועיין פירושו במדבר כא, כא, שס"ל שמה שארץ סיכון ועוג נחשבת לנחלה ישראל היא, מהיותה מתוך "עשר
אומות" שהובטחו להם [שהרי ארצם היא בתחום קנייני קנייני וקדמוני] אבל גם לדעתו אינם בכלל הארץות שניתנו
 לישראל עתה בזמן יהושע בן נון!

⁸ ע"ד הדיוון ברש"י במשפטים בפירוש "עבד עברית" שהוא עברית או עבדו של עברית – גם כאן "מלך שהוא אמוראי"
או "מלך של האמוראים"

⁹ וראה גם רש"י ריש פרשת בלק שגם היה שומרם יחד עם סיכון.

חולקת ארץ ישראל לנחלות השבטים



אי לכך, עליהם לא נצטו "לא תחיה כל נשמה" שהוא דין האמור אף ורק בשבועות עמי בגען, כאמור בפרשת שופטים:

ספר דברים פרק כ

(י) כי תקרב אל עיר להלחם עליה וקראת אליה לשלום:(יא) והיה אם שלום תענך ופתחה לך והיה כל העם הנמצא בה יהיה לך למס ועבדוך:(יב) ואם לא תשלים עמך ועתה עמך מלחה וצרת עליה:(יג) ונתנה ידך אלהיך בידך והבית את כל זכורה לפיה חרב:

(יד) רק הנשים והטף והבימה ובכל אשר יהיה בעיר כל שללה תבו לך ואכלת את שלל איביך אשר נתן לך ידך אלהיך לך:(טו) וכן תעשה בכל הערים הרחלה מפך מאד אשר לא מעריהם האלה הנה:

(טז) רק מעריהם העמים אשר ידך אלהיך נתן לך נחלה לא תחיה כל נשמה:(יז) כי החרים תחרים החתי והאמרי הפגני והפרזי החוי והיבוסי באשר צוק ידך אלהיך.

וכן פסק הרמב"ם יד החזקה - הלכות מלכים פרק ז
(ד) ואם לא השלימו או שהשלימו ולא קבלו שבע מצות עשה מהם מלחמה והורגון כל הזכרים הגדולים ובוזזין כל ממון וטף ואין הורגין אשה ולא קטן שנאמר והנשים והטף זה טר של זכרים - במה דברים אמורים? במלחמות הרשות שהוא עם שאר האומות.

אבל שבעה עממין ומלך שלא השלימו אין מניחין מהם נשמה שנאמר כן תעשה לכל גוי רק מעריהם לא תחיה כל נשמה...

הוא אומר שלפי פשטו של מקרא, מה שישראל החרים בארץ סיכון "כל עיר מתרים והנשים והטף" נהגו שלא כשורחו שהרי לא הוזהרו להרגם...

ואם תאמר שישראל מעצמם חששו שמא יגדלו הטר ויהפכו לאויביהם וגם הנשים, אם יקחום שלל, עלולות להחטיאם בע"ז, עדין יש מקום להוכחים, כיצד תועדק הריגת כל עיר מתרים, שפירש רשיי "אנשים" ורמזו בזה שהמדובר בזקנים וחלשים¹⁰,

כما אמר הכתוב: "לא הייתה קרייה אשר שגבה מאתנו" כלומר, לאחר מפלת צבאו בשדה הקרב מחוץ לערים, לא נותר בתוככי ה"קרייה" שום כח צבאי לוهم, כי אם "מתים" אנשים חסרי כח...

נמצא שימוש רבנו ירומי להם תוכחה-מוסרית:

¹⁰ כולם, "אנשים" הנחשבים כ"מתים", שכן נשארו בעיר ולא יצאו למלחמה, שהרי אם מדובר באנשי צבאו של סיכון כבר נאמר לעיל [ב,lag]. "ונך אותו ... ואת כל עמו" [הlohameim].

הרי במי לא עתידין אתם לعبر את הירדן והאוכלוסיה האורחת שבעבר הירדן המזרחי, לא תאים על בטחונכם בעtid ו גם לא יחטיאוכם אם תשאירו אותם בערים שמעבר לירדן¹¹, ממי לא אין לכם שום תועלת בהריגתם!

ויתכן לומר בדרך אפשר, שגם אז בחזירותם מלחמתם עם סיכון וועג, הוכיחן משה לאחר מעשה על התנהוגותם עם האוכלוסיה האורחת ומזה אמנים נזהרו שלא להרוג האוכלוסיה הבלתי-לוחמת, כפי שמצוינו במלחמותם נס מדין:

ספר בדבר פרק לא
(ט) וַיֹּשֶׁבּוּ בְנֵי יִשְׂرָאֵל אֶת נְשֵׁי מִדְיָן וְאֶת טְפֵם וְאֶת בָּל בְּהַמְּתָם וְאֶת בָּל מִקְנָהֶם וְאֶת בָּל
חִילָּם בְּזֹוֹ:

ומה שקצת עלייהם משה הוא: "החייתם כל נקבה", היינו גם אלו ש"הן הנה היו לבני ישראל למסר מעל בה' על דבר פעור", כאשר הנשים הראוות להיבעל, הן היו מטרת המלחמה, לנוקם במדין שהחטיאו, אבל הטף והנשים שאינן ראוות להיבעל, טוב עשו שהחיו אותן!

וזהו "תוכחתו המרומות" של משה אליהם בהזיכרו להם את התנהוגותם במלחמה סיכון וועג: מודיע חיסלתם את האוכלוסיה האורחת, הבלתי-מסוכנת לכם?!

ובזה יובן סדר המשך הדברים ברש"י:
לאחר החרמת ה"מתים" [האוכלוסיה החלשה] – ממשיך רשי"י לברר מה שהשתלשל מאכזריות מיותרת זו, שהביאתם לביזה היסטרית במלחמה סיכון ש'הביבה הייתה חביבה עליהם?' 'חביבות-החמרנות' הללו היא גרמה להם במלחמה עוג לבולמוס של ביזה, עד כדי כך ש'בזנו' לא רק כדי צרכם¹² אלא "שהיו שבעים ומלאים והיתה בזיה בעיניהם ומרקעין ומשליכין"¹³...

זו, במקומות העניק לאוכלוסיה האורחת את נפשם לשלה ולהותיר את העודפים הבזויים בעיניהם למחייתה, ומואנדאליזם זה השתלשל, שלמרות היותם עמוסי-בזיה "לא נטלו אלא כסף וזהב", ככלומר, מלבד שבמלחמה הבאה עוג המשיכו

¹¹ יצוין שבעת מלחמת סיכון וועג, טרם ידעו שבני גד וראובן עתידין להתנהל שם [ולא היה להם לחוש שועלולים ללימוד מאותה אוכלוסיה חלה דרכי עובודה זהה] ואולי זו הייתה הסיבה ששמה רבנו מצידיו לא מנעם בשעת מעשה מהשמדת האוכלוסיה האורחת, כי ככלפי שמיא גליה שlatentely יישבו שם בני גד וראובן ואם היו מותירים אותם שם, עלולים היו להיות להם "לשיכים בעיניכם ולצנינים בצדיכם"...

¹² השווה לשון הרמב"ם דלעיל הל' מלכים בקשר להיתר במאכלות אסורות בעת מלחמה, שהוא רק "אם ירעב ולא מצא מהأكل".

¹³ שיש בזה גם איסור "בל תשחית" הקשור גם הוא ל"כי תצורך על עיר... לא תשחית עצה".

שוב¹⁴ ביחסם האכזרי לחשל את האוכלוסייה שלא נצטו להרגה, גם הוסיף ליטוש עיניהם [שלא ידעו שבעה] אל הננתנות-הרכושנית המוגזמת...

ומה היו התוצאות הנוראות של המדיניות המגוננת הללו [אכזריות לח'י-אדם, ואנדאליזם, רכושנות חסרת מעוררים] זה גרם להם, בסופה של דבר, להיכשל בבנות מדין בישיטים, אירוע שהתרחש אחרי מלחמת סיחון ועוג] והכל התחיל מהשמדת ה'מתים', האוכלוסייה הבלתי לוחמת...



וזאת ממשיך רשי ורומו [מן פנוי כבודן של ישראל]: "כך נדרש בספרי", בפרשת ישב ישראל בשיטים" שהמשכו של הפסוק הוא "זיהל העם לזנות אל בנות מואב", מדרשת הספרי שם מובן: **כיצד הגיעו לשפל מוסרי שכזה ובאופן ציבורי**¹⁶ ללא כל בושה?

ספרי פרשת בלק פיסקא א
וישב ישראל בשיטים זיהל העם לזנות. אין ישיבה בכל מקום כי אם קלקלת שנאי וישב העם לאכל ושתה ואומר וישבו לאכל ללחם. ר' עקיבא אומר כל פרשה שהיא סמוכה לחברתה למדה הימנה..... ד"א וישב ישראל בשיטים במקומות השוטות לפי שהיו ישראל במדבר לא מקום זרע ותאונה וגפן ורמן באו ועשו מלחמה עם סיחון ועוג ונפלו בידיו ונטלו כל מה שלחט....

אבל **משתמלאו ישראל מן הבזה** התחילה מbezים את הבזה מקרעים כסות ומשליךם ומקרעין בהמה ומשליךם לפיה שלא היו מבקשים אלא כל כסף וכלי **זהב** שנאמר שם וכל הבבמי' ושלל הערים בזונו לנו.

באו וישבו להם בשיטים במקומות השוטות באותו שעה עמדו עמוניים ומואבים ובנייהם מקולי'י מבית היישומות ועד הר השлег והושיבו שם נשים ומוכרים כל מיני בשמיים והיו **ישראל אוכלים ושותים** באותו שעה אדם יוצא לטויל וմבקש ליקח לו חפצ' מן הזקנה והיתה מוכרת לו בשוויו וקטנה קוראה ואמרה לו מבפנים בוא וקח לך בפחות והיה הוא לוקח הימנה ביום הראשון וביום השני. וביום הגי

¹⁴ ואם תאמר: והלא מקרא מפורש דבר הכתוב [ג,ב.] במלחמת עוג: "ועשית לו כאשר עשית לסיחון מלך האמוריה" דמשמע שנחחא ליה לקב"ה הנהגתם? יתכן שכונת הכתוב היא לעשوت כן **לכוח הלוחם** כדמשמעות בכתוב [ג,ב.] לפני מלחמת עוג: "כי בידך נתתי אותו ואת כל עמו [הלוחמים] ואת ארצו" [שנקיתם זכויות לשבת בה מדין כיבושה] ועשית לו [לכוח הלוחם] כאשר עשית לסיחון מלך האמוריה", אבל לא לאוכלוסייתו האזרחתית הבלתי לוחמת!

¹⁵ וכוונתו להציג **שאינו מתכוון** לנדרש בילקו שמעוני, שם לא מתפרשת הנהגתם **לגנאי!**
¹⁶ וכפי שהעירוני להתייחסות של הרב לנוסא שלנו: "בפרט שהבן חמיש למקרא כבר למד אודות שלומיות בת דברי שם פירש": "שהיא לבדה הייתה זונה" ומעולם לא מצינו שנכשלו בערויות, ולפתחו נכשלו בבת אחת "ויהיו המתים במגיפה עשרים וארבעה אלף"? ! [ראה לקוטי שיחות חי"ח שיחה א' לפרשנת מטות אותה. ועיי"ש הערתה 30 שנוגע בנדו"ד]

אמירה לו היכנס לפנים וברור לך לעצמך اي אתה בן בית והיה נכנס אצלך והצרchor מלא יין אצלך מיין העמוני שעדיין לא אסור יין של גויים לישראל. אמרה לו רצונך שתשתה יין והוא היה שותה והיה היין בוער בו ואומר לה השמעי לי והיא מוציאה דפוס של פעור מתחת פסיקון שלה ואומרת לו רבינו רצונך שאשמע לך השתויה לזה ואומר לה וכי לעז' אני משתחווה אמרה לו וכי מה איכפת לך אין אלא שתגלה עצמך לו...

ואולי יש לומר, שכן שינוי הכתוב מ"בזנו" שהוא פעולה אקטיבית, ל"בזנו", שאנו מוסב על ה"ביצה" ש"היתה בזואה בעיניהם" [כי אז היה לו לכתוב: "בזינו" או "ביזינו" [את השלל], אלא מוסב על ישראל בלשונו "נען" היינו ש"התבזינו" ובאנו לידי "בזון"¹⁷ ...

וכנגד השתלשות הסיאוב-הערבי הלווה, מזהיר משה בתוכחה מרומות את דор באי הארץ, על בסיס מה שאירע להם בעבר, שהסתאות-רכושנית מובילת גם להידדרות-דתית, עד כדי זנות ועובדת זרها!

כאמור בהמשך נאומו של משה בפרק הבאים, אותו עיקרונות:

ספר דברים פרק ו

(ו) וְהִיא בַּיּוֹנָךְ יְדֹוד אֱלֹהֵיךְ אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְתֵּיךְ לְאַבְרָהָם לִיצָחָק וּלִיעָקָב לְתֵת לְךָ עָרִים גְּדוּלָת וְטַבָּת אֲשֶׁר לֹא בָנִית: (יא) וּבְתִים מְלָאִים פָּלְטוּב אֲשֶׁר לֹא מָלָאת וּבָרָת חַזְוִיכִים אֲשֶׁר לֹא חִזְבָּת כְּרָמִים וּוֹיתִים אֲשֶׁר לֹא נָטָעָת וְאַכְלָת וְשַׁבָּעָת: (יב) הַשְׁמָר לְךָ פָּנָ תִּשְׁבַּח אֶת יְדֹוד אֲשֶׁר הֽוֹצִיאךְ מִאָרֶץ מִצְרָיִם מִבֵּית עָבָדים:

(1) ספר דברים פרק ח

(יב) פָנָ תִּאְכַל וְשַׁבָּעָת וּבְתִים טְבִים תְּבִנָה וַיִּשְׁבַּת: (יג) וּבְקָרְבָן וְעַגְדָן יְרֵבָן וּכְסָף וּזְהָבָר יְרֵבָה לְךָ וְכָל אֲשֶׁר לֹךְ יְרֵבָה: (יד) וְרַם לְבָבָךְ וְשַׁבָּחָת אֶת יְדֹוד אֱלֹהֵיךְ הַמּוֹצִיאךְ מִאָרֶץ מִצְרָיִם מִבֵּית עָבָדים:

.... (יט) וְהִיא אָם שְׁכָח תִּשְׁבַּח אֶת יְדֹוד אֱלֹהֵיךְ וְהַלְכָת אֶחָרָים אֶחָרִים וְעַבְדָתָם וְהַשְׁתְּחוּת לְהֵם הַעֲדָתִ בְּכֶם הַיּוֹם בַּי אָבֵד תָּאִבּוֹן:



¹⁷ ולכן נקט רשותי "לשון בזון" ולא אמר "לשון ביזוי".

מ'רמזו דקדוקי למסר-ערבי

מסיכום מגםת רשיי בפירושו זה נמצאת למד: שתבלית פירוש רשיי לא הייתה רק פירוש-מילולי של תיבת "מתים" כשלעצמה¹⁸, וגם לא הייתה מוגמתו לתרץ את שינוי הלשון מ"בזונו" לבזונו" כי בן דרך הלשון העברית, אבל מפירושו יובן מה מסתתר מאחוריו השינוי דוקא בפסקוק השני.

כיצד כל תכליתו של רשיי הייתה לבהיר את התמייה בנסיבות הסיפור מה ראה משה להאריך בפרטים שלוויים, שאינם מגדילים הנם [שלבן לא הוזכרו במקורם בפרשタ חוקת?]

לכן פתח בביואר "מתים" [לברא טעם שינוי הלשון, כי מדובר באזרחים שנחשבים ל"מתים"], אותם הרגו ללא תועלת] – ולא זו בלבד, אלא שבזו מעבר לצרכיהם ובצורהandanאלית, עד שמחמדתם להתעשרות מוגזמת, באו ל"יישב ישראל בשיטים", זודי מגמת משה בספרם להם כל הפרטים הללו, [לא להפליא בנייטם, גם לא להפליא בשבחן ש"הצליחו" בהשמדה וביזה...]. **אלא** שימושה עשה זאת באופן של "תוכחה מרומות" וגם רשיי מבادر לנו את תהליך-הידרדותם בرمזיו¹⁹...

¹⁸ שהרי כבר פירשה רשיי בד"ה מתי מספר [בראשית לד, ל.].

¹⁹ ולכן לא פירש בתיבת 'מתים' שהכוונה לאנשיים חלשים', נמצא שהעיקר [לפי הרעיון שבפניהם] חסר מן הספר, כי לא רצתה 'לפרש' גנותן של ישראל והותיר 'תוכחה' זו לאלו המבינים דבר מתוך דבר, על פי קישור העניינים שההמשך דברי רשיי [כפי שבארנו בפנים].